



Кафедра аудиту, обліку та оподаткування

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назва курсу	Ділова іноземна мова в аудиті, державному фінансовому контролі та експертизі	
Викладач (-і)		Олександр ГАЙ, кандидат економічних наук, доцент, доцент кафедри аудиту, обліку та оподаткування
Контактний тел.	(050) 76-76-576	
E-mail:	gajom@kntu.kr.ua	
Обсяг та ознаки дисципліни	Нормативна дисципліна, змістових модулів – 1. Форма контролю: залік. Загальна кількість кредитів – 4, годин – 120. Формат: очний (offline / facetoface) / дистанційний (online). Мова викладання: англійська, українська. Рік викладання – 2023/2024.	
Консультації	Консультації проводяться відповідно до Графіку, розміщеному в інформаційному ресурсі moodle.kntu.kr.ua; у режимі відео конференцій Zoom, через електронну пошту, Viber, Messenger, Telegram за домовленістю.	
Пререквізити	Враховуючи послідовність накопичення знань та інформації, дисципліна вивчається паралельно з викладанням наступних дисциплін: Глобальна економіка, інновації та цілі сталого розвитку, Цивільний захист, Організація і методика наукових досліджень та педагогічної діяльності, Стратегії розвитку та їх аналітичне забезпечення, Організація бухгалтерського обліку, Облік та внутрішній аудит в управлінні.	

1. Мета і завдання дисципліни

Мета викладання навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова в аудиті,

державному фінансовому контролю та експертизі» полягає у навчання здобувачів вищої освіти усному й писемному діловому спілкуванню англійською мовою та особливостям перекладу англійського ділового мовлення у сфері аудиту, бухгалтерського обліку, оподаткування і контролю, формування здатності спілкуватися як усно, так і письмово; формування навичок презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень іноземною мовою, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях.

Отримані знання та навички використання іноземної мови підвищують здатність розв'язувати складні завдання і проблеми у сфері професійної діяльності з обліку, аналізу, контролю, аудиту, оподаткування або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Завданнями дисципліни «Ділова іноземна мова в аудиті, державному фінансовому контролю та експертизі» є:

- формування професійно-орієнтованих мовних компетентностей, спрямованих на оволодіння термінологією, що використовується в сфері аудиту, державного фінансового контролю та експертизи, вдосконалення навичок ділового та професійного письма іноземною мовою, розвиток усного та письмового професійного мовлення для комунікації в міжнародному середовищі;

- розвиток навичок роботи з іноземними науковими джерелами та фаховою літературою через читання, переклад, аналіз та інтерпретацію наукових статей, монографій, міжнародних стандартів у сфері обліку, аудиту та фінансового контролю;

- формування навичок академічного письма на основі написання анотацій, рефератів, наукових доповідей, тез та оглядів іноземною мовою.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати: форми ділової комунікації; бар'єри міжкультурної комунікації та шляхи їх подолання; мовний етикет носіїв англійської мови; структурно-семантичні та прагматичні особливості англійського ділового листа; основні лексико-граматичні та стилістичні особливості перекладу ділових листів; види ділових листів; лексико-граматичні особливості телефонного ділового спілкування та ділових переговорів; основи наукової комунікації.

Уміти: володіти навичками та прийомами ділового спілкування, розуміти його тактику та стратегію; укладати ділові папери з урахуванням їх характеру та комунікативної мети; володіти навичками адекватного перекладу ділових паперів з англійської мови на українську і з української на англійську; вести ділові телефонні розмови та ділові переговори, вирішуючи при цьому певні комунікативні завдання в галузі обліку, аналізу, контролю, аудиту, оподаткування; презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень іноземною мовою.

Набути соціальних навичок(soft-skills):

- здійснювати професійну комунікацію, ефективно пояснювати і презентувати матеріал;
- взаємодіяти в міжнародному економічному середовищі.

3. Політика курсу та академічна доброчесність

Очікується, що здобувачі вищої освіти будуть дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлювати наслідки її порушення.

При організації освітнього процесу в Центральнотуркменському національному технічному університеті здобувачі вищої освіти, викладачі та адміністрація діють відповідно до: Положення про організацію освітнього процесу; Положення про організацію вивчення вибіркових навчальних дисциплін та формування індивідуального навчального плану ЗВО; Кодексу академічної доброчесності ЦНТУ.

4. Програма навчальної дисципліни

Unit 1. Organizational structure and communication.

Unit 2. Business correspondence.

Unit 3. Pragmatic aspects of the modern business correspondence.

Unit 4. Business telephoning.

Unit 5. The major principles of accounting.

Unit 6. Principles of SFC of Ukraine in the conditions of European integration.

Unit 7. Financial statements as the basis of information for analysis.

Unit 8. Journal articles - the basis of scientific communication.

Unit 9. Writing strategies.

Unit 10. Visual support for the spoken word.

5. Система оцінювання та вимоги

Види контролю: поточний, підсумковий.

Форма підсумкового контролю: залік. Оцінку підсумкового семестрового контролю у формі заліку становить сума балів за результатами поточного контролю, рубіжних контролів та балів, набраних здобувачем вищої освіти при складанні семестрового заліку.

Протягом семестру здобувач може отримати максимум 60 балів, в тому числі за перший рубіжний контроль – 30 балів, за другий рубіжний контроль – 30 балів, 40 балів виносяться на залік. Кількість балів, одержана здобувачем вищої освіти на заліку, додається до результатів рубіжних контролів, що разом складає оцінку знань здобувача вищої освіти з навчальної дисципліни за 100-бальною шкалою та переводиться в оцінку за шкалою ЄКТС і національною шкалою («зараховано», «незараховано»).

По поточному контролю здобувач має можливість отримати бали за активність на лекційних та практичних заняттях, виявлення рівня підготовки здобувачів із зазначеної теми під час опитування, тестування, презентації індивідуальних завдань, вирішення кейсів, ситуаційних завдань, розрахункових задач, участі в науково-практичних конференціях, підготовки публікацій.

Методи контролю: спостереження за навчальною діяльністю здобувачів, усне опитування, тестовий контроль.

6. Рекомендовані джерела інформації:

Основні:

1. Barry Elliott & Jamie Elliott (2009). *Financial Accounting and Reporting*. Harlow: Pearson Education Limited. Retrieved from: <https://core.ac.uk/download/pdf/33797479.pdf>
2. Business English (Навчальний посібник) – Тернопіль: Видавництво ТНЕУ «Економічна думка», 2010.– 250 с. Retrieved from: <http://dspace.wunu.edu.ua/bitstream/316497/19544/1/Business%20English.pdf>
3. Business English = Ділова англійська мова (зовнішньоекономічні аспекти): навчальний посібник. Ч. IV / Т.І. Марчук, Н.В. Зінуківа. – Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2017. – 152 с. Retrieved from: https://lib.duan.edu.ua/images/PDF/filol/filol1_9.pdf
4. Financial Accounting and Reporting (2018). CA Bhaban: The Institute of Chartered Accountants of Bangladesh. Retrieved from: <https://www.icab.org.bd/icabadmin/uploads/ckeditor/9520Financial%20Accounting%20and%20Reporting%202021.pdf>
5. International Economics English in Use: Intelligent Business selfstudy book (methodological guidelines for Intermediate level students). / N. V. Plotnikova. – Kharkiv: O. M. Beketov NUUE, 2022. – 53 p. Retrieved from: <https://foreign.kname.edu.ua/images/science/PlotnikovaEconomicsEnglishinUse.pdf>
6. Lougheed L. (2003). *Business Correspondence: A guide to Everyday Writing, Second edition* N.Y.: Pearson Education, [http://ngoingu.vimaru.edu.vn/wp-content/uploads/documents/Business Correspondence A Guide to Everyday Writing 2002.pdf](http://ngoingu.vimaru.edu.vn/wp-content/uploads/documents/Business%20Correspondence%20A%20Guide%20to%20Everyday%20Writing%202002.pdf)
7. MacKenzie I. (2004). *Professional English in Use. Finance*. - Cambridge University Press <https://mesacam.files.wordpress.com/2008/11/professional-english-in-use-finance-by-master.pdf>
8. Mary Ellen Guffey & Carolyn M. Seefer (2011). *Business English, Tenth Edition*. Mason: South-Western Cengage Learning <http://kims.net.pk/LM%20ShortCours/English/BookGuffey.pdf>
9. Pasquale Pistone, Jennifer Roeleveld, Johann Hattingh, João Félix Pinto Nogueira & Craig West (2019). *Fundamentals of Taxation. An Introduction to Tax Policy, Tax Law and Tax Administration*. Amsterdam: IBFD. Retrieved from: [https://www.academia.edu/43970282/Fundamentals of Taxation Introduction to Tax Policy Tax Law and Tax Administration](https://www.academia.edu/43970282/Fundamentals_of_Taxation_Introduction_to_Tax_Policy_Tax_Law_and_Tax_Administration)
10. Англійська ділова мова. Політичний маркетинг і державне управління: практикум / О. В. Гринько. — К. : ДП «Видавничий дім «Персонал», 2009. — 192 с. — Бібліогр. : с. 191. Retrieved from: https://maup.com.ua/assets/files/lib/book/angl_dil_mova.pdf

11. Боднар С. В. Business Documentation: навч. посібник з курсу "Ділова англійська мова" для студ. старших курсів та магістратури / С. В. Боднар. – Одеса : ПНПУ імені К. Д. Ушинського, 2010. – 88 с. Retrieved from: <http://dspace.pdpu.edu.ua/bitstream/123456789/1828/3/%d0%bc%d0%b5%d1%82%d0%be%d0%b4%d0%b8%d1%87%d0%ba%d0%b0%20Business%20Documentation.pdf>
12. Ділова англійська мова. Навчально-методичний посібник для слухачів магістратури спеціальності “Державна служба”. - Тернопіль: “Економічна думка”, 2001. – 99 с. Retrieved from: http://dspace.wunu.edu.ua/bitstream/316497/522/1/nmp_dil_eng_lan.pdf
13. Ділова англійська мова: Навчальний посібник – Львів: “Новий Світ – 2000”, 2020. – 392 с. Retrieved from: <https://ns2000.com.ua/wp-content/uploads/2019/11/Dilova-anhliys-ka-mova.pdf>
14. Кравець Р.А. Ділова іноземна мова: навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей / Р.А. Кравець. – Вінниця: Планер, 2019. – 232 с. Retrieved from: <http://repository.vsau.org/getfile.php/20772.pdf>
15. Сухова А. В. Ділова англійська мова : навч.-метод. посібник = Business English : book for the students of "Translation and Interpreting" department and students of economic specialties / А. В. Сухова ; Харківський політехнічний ін-т, нац. техн. ун-т. – Харків : НТУ "ХПІ", 2016. – 76 с. – Англ. мовою. Retrieved from: <https://repository.kpi.kharkov.ua/server/api/core/bitstreams/a46444c3-4602-4130-adea-c26983fe599d/content>

Додаткові:

16. Abdul Kadir, K., & Wan Mohd Noor, W. S. (2015). Students' awareness of the importance of English language proficiency with regard to future employment. *World Review of Business Research*, 5(3), 259-272. Retrieved from: <https://studylib.net/doc/12375560/students%E2%80%99-awareness-of-the-importance-of-english-language>
17. Ghani, E. K., Rappa, R., & Gunardi, A. (2018). Employers' perceived accounting graduates' soft skills. *Academy of Accounting and Financial Studies Journal*, 22(5), 1-11. Retrieved from: <https://www.abacademies.org/articles/Employers-Perceived-Accounting-Graduates-Soft-Skills-1528-2635-22-5-288.pdf>
18. Low, M. B., V., Dela Rue, D., & Allen, J. (2016). Accounting employers' expectations - The ideal accounting undergraduates. *e-Journal of Business Education & Scholarship of Teaching*, 10(1), 36-57. Retrieved from: <https://researchcommons.waikato.ac.nz/handle/10289/11434>
19. Maelah, R., Aman, A., Mohamed, Z. M., & Ramli, R. (2012). Enhancing soft skills of accounting undergraduates through industrial training. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 59, 541-549. Retrieved from: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812037603>

20. Riley, T. J., & Simons, K. A. (2016). The written communication skills that matter most for accountants. *Accounting Education*, 25(3), 239-255. Retrieved from: <https://ideas.repec.org/a/taf/accted/v25y2016i3p239-255.html>
21. Sawani, Y., Abdillah, A., Rahmat, M., Noyem, J. A., & Sirat, Z. (2016). Employer's satisfaction on accounting service performance: A case of public university internship program. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 224, 347-352. Retrieved from: https://www.researchgate.net/publication/305394243_Employer's_Satisfaction_on_Accounting_Service_Performance_A_Case_of_Public_University_Internship_Program
22. Siriwardane, H. P., & Durden, C. H. (2014). The communication skills of accountants: what we know and the gaps in our knowledge. *Accounting education*, 23(2), 119-134. Retrieved from: https://www.researchgate.net/publication/262001742_The_Communication_Skills_of_Accountants_What_we_Know_and_the_Gaps_in_our_Knowledge
23. Siriwardane, H. P., Low, K. Y., & Blietz, D. (2015). Making entry-level accountants better communicators: A Singapore-based study of communication tasks, skills, and attributes. *Journal of Accounting Education*, 33(4), 332-347. Retrieved from: <https://ideas.repec.org/a/eee/joaced/v33y2015i4p332-347.html>
24. Suarta, I. M., Suwintana, I. K., Sudhana, I. F. P., & Hariyanti, N. K. D. (2017). Employability skills required by the 21st-century workplace: A literature review of labour market demand. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 102(58), 337-342. Retrieved from: <https://www.atlantispress.com/proceedings/ictvt-17/25884538>
25. Tan, L. & Fawzi, L. (2017). Employability Skills Required of Accountants. *SHS Web of Conferences*. 34. 06001. 10.1051/shsconf/20173406001. Retrieved from: https://www.researchgate.net/publication/313736989_Employability_Skills_Required_of_Accountants
26. Savchenko V., Gai O., Yurchenko O. Accounting Theories and Their Impacts on the Establishment and Development of the Modern Accounting Paradigm. *Центральноукраїнський науковий вісник. Економічні науки*. 2020. Вип. 4(37). С. 251-258. [in English]. Режим доступу: <http://economics.kntu.kr.ua/archive/37.html>
27. Palchuk O., Gai O. Accounting Policy and its Role in the Formation of Information Support of Innovation Activity Management. *Науково-виробничий журнал "Інноваційна економіка"*. 2021. № 1-2. С. 166-173. [in English]. Режим доступу: <http://inneco.org/index.php/inneco/ua/article/view/734>.
28. Концепції та парадигми у розвитку теорії та методології обліку: навч. посіб. В.М. Савченко, О.В. Юрченко, Л.В. Кононенко, О.В. Пальчук, І.В. Смірнова, Н.В. Смірнова, О.М. Гай; за заг. ред. В.М. Савченко. – Кропивницький: 2021 – 362 с. Retrieved from: <http://dspace.kntu.kr.ua/jspui/handle/123456789/11859>
29. Gai O.M., Kononenko L.V. (2022, April). The Influence of Innovative Digital Technologies on the Organization and Methodology of Accounting. *Modern engineering and innovative technologies*. Issue 20. Part 2, P. 101-106. [in

English].

Режим

доступу:

<https://www.moderntechno.de/index.php/meit/issue/view/meit20-02>

30. Gai, O., Kononenko, L., Yurchenko, O. (2022, August). The system of accounting and analytical support as a component of enterprise management in the conditions of digitalization of society. *Modern engineering and innovative technologies*. Issue 22. Part 2. P. 10-20. [in English]. Режим доступу: <https://www.moderntechno.de/index.php/meit/issue/view/meit22-02/meit22-02>
31. Savchenko V., Kononenko L., Gai O. Information Support of Strategic Management in the Conditions of the Formation of Society 5.0. *Таврійський науковий вісник. Серія: Економіка*. 2023. №16. [in English]. Режим доступу: <http://www.tnv-econom.ksauniv.ks.ua/>

Законодавчі та нормативні документи, міжнародні стандарти:

1. Міжнародні стандарти фінансової звітності. URL: <https://www.ifrs.org/>
2. Міжнародні стандарти бухгалтерського обліку. URL: <https://www.iasplus.com/en/standards>

Інформаційні ресурси (офіційні сайти):

1. Національна бібліотека імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>
2. Державна служба статистики. URL: <http://www.ukrstat.gov.ua>
3. Кабінет міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>
4. Міністерство фінансів України. URL: <https://www.minfin.gov.ua>
5. Державна служба фінансового моніторингу України. URL: <https://fiu.gov.ua>
6. Державна податкова служба України. URL: <https://tax.gov.ua>
7. Державна аудиторська служба України. URL: <https://dasu.gov.ua>
8. Аудиторська палата України. URL: <https://www.apu.com.ua>
9. Association of Certified Fraud Examiners. URL: <https://www.acfe.com>
10. Institute of Internal Auditors. URL: <https://www.theiia.org>
11. Institute of Certified Forensic Accountants (ICFA). URL: <http://www.forensicglobal.org/>

7. Рекомендовані ресурси неформальної освіти

1. Business writing. **Coursera**. University of Colorado Boulder. URL: <https://www.coursera.org/learn/writing-for-business>
2. Бізнес-англійська. **Prometheus**. URL: https://prometheus.org.ua/course/course-v1:Prometheus+ENG103+2016_T1
3. Writing in the Sciences. **Coursera**. Stanford University. URL: <https://www.coursera.org/learn/sciwrite>

Розглянуто і схвалено на засіданні кафедри аудиту, обліку та оподаткування, Протокол № 1 від « 28 » серпня 2023 р.